ZPRÁVA O VYŘIZOVÁNÍ DOTAZŮ A PŘIPOMÍNEK ČLENŮ ZASTUPITELSTVA MĚSTA A OBČANA MĚSTA ČESKÉ BUDĚJOVICE

Odbor kancelář primátora obdržel na vědomí odpovědi na dotazy zastupitelů z 30. zasedání zastupitelstva města dne 22. 6. 2026

Zastupitelka Bc. Pavla Heyduková požádala o zaslání koncepce kulturně kreativního centr KD Slavie

---

Odpovídala doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová, primátorka

Vážená paní zastupitelko,

na Váš vznesený dotaz z 30. zasedání zastupitelstva města konaném dne 22. 6. 2026, kde jste požádala o zaslání koncepce kulturně kreativního centra KD Slavie, si Vám dovoluji sdělit následující:

Konkrétní nastavení provozního modelu a detailní programové náplně v současné době aktivně připravuje příspěvková organizace Kulturní a sportovní zařízení města České Budějovice. Tato příprava probíhá v úzké spolupráci se zapsaným ústavem České Budějovice — Evropské hlavní město kultury 2028.

Propojení těchto dvou subjektů je zcela klíčové, neboť KD Slavie představuje zásadní pilíř kulturní infrastruktury pro celý projekt EHMK 2028. Cílem této intenzivní spolupráce je zajistit, aby byl provozní model maximálně efektivní, ekonomicky udržitelný a plně integrovaný do strategických cílů kandidatury a následné realizace roku 2028.

V období příprav a realizace EHMK je potřeba prostor, který umožní soustředit klíčové programové aktivity: koncerty, výstavy, divadelní představení, konference, workshopy a vzdělávací i komunitní aktivity. KD Slavie umožňuje realizovat formáty, které významně zvýší viditelnost EHMK a vytvoří příležitosti pro zapojení široké veřejnosti. Díky své poloze, kapacitě a napojení na veřejný prostor má potenciál stát se místem, kde vzniknou nezapomenutelné kulturní zážitky posilující vztah veřejnosti k EHMK i městu samotnému.

Zároveň leží v centru vznikající kulturní čtvrti s názvem Ostrov kultury, jejíž přípravu EHMK pro město koordinuje. Provoz centra pod EHMK tak má potenciál vytvořit vstupní bod do kulturní nabídky města a naplno ukázat, co tato čtvrť může pro město znamenat. Z takového pojetí potom mohou těžit nejen další kulturní instituce, ale i ostatní navázané služby.

Zastupitel Ing. Martin Novotný požádal o informaci, týkající se navýšení ceny osvětlení interiéru gastropodniků v KD Slavie.

Odpovídal Ing. Petr Maroš, náměstek primátorky

Vážený pane zastupiteli,

na 30. zasedání zastupitelstva města dne 22. 6. 2026 jste vznesl a zároveň požádal o následující informaci, týkající se navýšení ceny osvětlení interiéru gastropodniků v KD Slavie.

Na Váš požadavek odpovídám níže.

Jelikož v dotazu nebyly konkrétně specifikovány dotčené prostory, vztahuje se naše vyjádření k interiérovému osvětlení v těchto místnostech s gastro provozem:

- **Místnost č. 133:** Bar/Recepce
- **Místnost č. 128a, 128b:** Restaurace
- **Místnost č. 120a, 120b:** Kavárna
- **Místnost č. 321:** Bar/Likérový bar
- **Místnost č. 320:** Bar/Pivní bar

Potvrzujeme, že v těchto prostorách došlo k navýšení ceny za dodávku a montáž interiérového osvětlení. Toto navýšení je však nezbytné zasadit do správného kontextu. Tedy je nutné vysvětlit širší technické a provozní souvislosti, které k tomuto kroku vedly.

1. Výchozí srovnání s původní dokumentací pro provedení stavby (DPS)

- **Interiérové osvětlení:** Původní projektová dokumentace nezahrnovala kompletní interiérové osvětlení místností gastro provozu, resp. toto interiérové osvětlení nebylo součástí návrhu DPS. Většina osvětlení v těchto místnostech byla v rámci DPS navržena pouze jako skrytá svítidla nad mřížkovým podhledem, přičemž závěsná stropní svítidla byla uvažována pouze v restauraci a kavárně, plochy barů osvětleny nebyly vůbec. Pro plnohodnotný gastro provoz by tak bylo doplnění interiérového osvětlení nezbytné v každém případě.
- **Absence regulace:** Ovládání svítidel bylo v původní DPS řešeno pouze klasickými vypínači, což neumožňovalo stmívání ani vytváření různých světelných scénářů, které jsou pro gastro provozy klíčové.

2. Optimalizace interiéru a provozních kapacit

- **Nezbytné navýšení kapacit:** Dispoziční řešení v projektu interiéru od autora DPS nabízelo z provozního i ekonomického hlediska limitující kapacity. Požadavek města na jejich navýšení kapacit v rámci tohoto projektu interiéru nebyl ze strany autora akceptován. Své dispoziční řešení považoval za maximální možné. Z provozních a ekonomických důvodů tak bylo nutné přistoupit k dodatečné úpravě interiéru. Díky tomu se podařilo zvýšit kapacitu těchto prostor o 124 míst k sezení (tedy o 73 %).
- **Počet a charakter svítidel:** S tímto novým, kapacitnějším uspořádáním přímo souvisela nutnost kompletně přepracovat rozmístění svítidel a navýšit jejich počet. Část těchto svítidel byla navíc vyrobena na zakázku přímo pro specifické prostory KD Slavie.
- **Systém řízení (DALI):** Nově byl implementován systém řízení DALI. Ten umožňuje plynulé stmívání a nastavení různých světelných scénářů (např. denní provoz, večerní atmosféra, společenské akce), což je v současné době u projektů tohoto typu standardem.
- **Související vícenáklady:** S vyšším počtem svítidel a instalací systému DALI logicky vzrostl objem potřebné kabeláže. Do navýšení ceny se promítly také technicky náročné práce spojené s bezpečným kotvením atypických svítidel vyráběných na zakázku.

Úprava osvětlení tak byla přímým důsledkem dodatečné optimalizace prostoru, která vyřešila kapacitní limity původního projektu interiéru, maximalizovala budoucí výnosy gastro provozů a zajistila technický standard odpovídající významu rekonstrukce KD Slavie.

Zastupitel Ing. Ivo Moravec požádal o informaci, týkající se stavby chodníku v Kalištích, zdali se s výstavbou počítá v příštím roce a pokud ne, tak proč.

Odpovídal Ing. Petr Maroš, náměstek primátorky

Vážený pane zastupiteli,

na 30. zasedání zastupitelstva města dne 22. 6. 2026 jste vznesl následující a zároveň jste požádal o informaci, týkající se stavby chodníku v Kalištích, zda-li se s výstavbou počítá v příštím roce a pokud ne, proč.

Na Váš dotaz si dovoluji odpovědět níže.

Investiční odbor má na dostavbu chodníku v Kalištích zpracovanou studii, ale doposud nebyla zahájena další fáze projektové přípravy. Tato investiční akce není v rozpočtu na rok 2026 zahrnuta a zatím se s ní nepočítá ani pro rok 2027.

Zastupitel Bc. Jan Hošek požádal o informaci, kolik úprav (vystřižení, „vypípání" ...) bylo ze zákonných důvodů (ochrana osobních údajů, obchodního tajemství atp.) provedeno v audiozáznamech zasedání zastupitelstva před jejich zveřejněním (vyjma úprav jako střihání podle řečníků, odstranění ticha a jiné úpravy, které nejsou vyžadovány zákonem), týkající se prvních tří zasedání v tomto roce, která již mají zveřejněný audiozáznam.

Odpovídal Michal Šebek, náměstek primátorky

Vážený pane zastupiteli,

odpovídám na Váš dotaz vznesený na 30. zasedání zastupitelstva města dne 22. 6. 2026 - záznamy ze zasedání ZM.

Na základě Vámi vznesené interpelace sdělujeme, že ve zveřejňovaných audiozáznamech z prvních tří zasedání Zastupitelstva města České Budějovice v tomto roce nebyly provedeny žádné úpravy ani anonymizace z důvodů stanovených právními předpisy.

Pro úplnost pohledu na tuto problematiku Vám uvedeme nezbytné související skutečnosti, které předcházely výše uvedenému sdělení.

Před zveřejněním audiozáznamů byl jejich úplný obsah (celkem 18:18:09 hodin záznamu) posouzen pracovnicí magistrátu z hlediska ochrany osobních údajů, ochrany podle autorského práva, ochrany obchodního tajemství, a i z hlediska veřejného zájmu na informování o projednávaných záležitostech. Tyto všechny oblasti jsou stanoveny z pohledu zákona a GDPR. V této fázi byla rovněž posouzena jména osob uváděných v souvislosti s jejich návrhy a žádostmi.

Po tomto posouzení jsou možná zjištění předána na právní oddělení k jejich dalšímu

posouzení, zda-li jsou naplněna kritéria výše definované ochrany osob. Až po tomto posouzení může být audiozáznam na stránkách města zveřejněn.

Sám si jistě dovedete vyhodnotit časovou náročnost celého procesu.

K samotnému výsledku posouzení na těch třech audiozáznamech můžeme uvést, že nebyl shledán důvod k anonymizaci jakýchkoliv údajů, neboť jejich uvedení souviselo přímo s projednávanými body jednání zastupitelstva a nebylo zjištěno, že by jejich zveřejnění bylo v rozporu s právními předpisy nebo zasahovalo do chráněných práv dotčených osob v míře odůvodňující anonymizaci. Současně při jednání nebyly prezentovány žádné materiály podléhající ochraně podle autorského zákona ani žádné skutečnosti naplňující znaky obchodního tajemství.
Vzhledem k tomu, že předmětem zveřejnění je výlučně audiozáznam bez obrazové složky, nepřicházely v úvahu ani jakékoli zásahy spočívající v anonymizaci či odstranění nevhodných, dehonestujících nebo jinak citlivých obrazových záběrů zachycujících vystupující osoby nebo přítomnou veřejnost.

Tuto příležitost a sdělení bychom zároveň využili k rozšíření sdělení ohledně zveřejňování videozáznamu z jednání zastupitelstva.

V případě zveřejňování videozáznamu vedle všech výše uvedených skutečností je třeba posoudit, jestli na samotných záznamech jsou jen osoby, které z titulu své práce, odpovědnosti daly souhlas se zveřejněním. Osoby, které takový souhlas nedaly a jsou v záznamu, by musely být ze záznamu před zveřejněním odstraněny.

Z toho vyplývá, že případné zavedení videozáznamů v Českých Budějovicích není pouze právní otázkou. Právní oddělení může vymezit podmínky, ale jejich splnění vyžaduje technické, stavební, organizační a personální zajištění. Město by muselo zejména upravit snímání jednacího sálu tak, aby prostor pro občany nebyl běžnou součástí obrazu, zajistit režii kamerových záběrů, nastavit pravidla pro vystupování občanů, pohyb občanů v sále, zavést proces průběžného nebo následného označování pasáží obsahujících chráněné údaje, zajistit technickou anonymizaci obrazu i zvuku a určit konkrétní odpovědné osoby, které budou výstup před zveřejněním kontrolovat.

V současné době město ze samotných zastupitelstev zveřejňuje:
1. Plnohodnotný audio záznam, který je dokonce rozčleněn na jednotlivé projednávané body a dál ještě na jednotlivý vystupující k danému bodu
2. Úplný materiálový podklad k jednotlivým bodům

S ohledem na všechny výše uvedené skutečnosti, a to jak právní, technické, ale i případná rizika spojená s nekvalifikovaným posouzením ohledně ochrany osobních údajů, shledáváme případné zveřejňování videozáznamu jako neefektivní, nepřinášející příjemci další jinou větší přidanou hodnotu a informace k projednávaným bodům, než je audiozáznam podložený úplnými materiály. Jediná nová skutečnost pro příjemce takového videozáznamu by byl jen samotný obrázek, který nic nedoplňuje a nevypovídá o obsahu a tématu projednávaného bodu, ale jehož poskytnutí by sebou přinášelo výše uvedené povinnosti, náklady, nová pravidla a již zmíněná rizika. Z tohoto důvodu nebude videozáznam z jednání našeho zastupitelstva zveřejňován.

Toto stanovisko města je zároveň opřeno o posouzení a doporučení ze strany koordinátora GDPR magistrátu města pana Ing. Radka Vrňáka, které zde uvádíme: „Doporučuji proto

setrvat na závěru, že město České Budějovice může podmínky právně bezpečného režimu popsat, avšak zavedení plošného zveřejňování videozáznamů nedoporučujeme jako vhodný krok za současného stavu. Současná praxe města – veřejné zasedání, online přenos, zápis, zveřejňované materiály, usnesení a audiozáznam – již naplňuje základní požadavek transparentnosti méně invazivním a provozně jednodušším způsobem. Zavedení videoarchivu by přineslo určitou dodatečnou informační hodnotu, ale za cenu výrazně vyšších technických, personálních, finančních a odpovědnostních nároků."

Zastupitel Ing. Ivo Moravec požádal i informaci, jak město reagovalo na dopis ministr vnitra Metnara „Žádost o součinnost – Energetická odolnost veřejné správy" a jak se vypořádalo s dotazníkem.

Odpovídala doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová, primátorka

Vážený pane zastupiteli,

na Váš vznesený dotaz z 30. zasedání zastupitelstva města konaném dne 22. 6. 2026, kde jste požádal o písemnou informaci, jak město reagovalo na dopis ministra vnitra Metnara „Žádost o součinnost – Energetická odolnost veřejné správy" a jak se vypořádalo s dotazníkem, si Vám dovoluji sdělit následující:

Oddělení Krizové řízení, odbor Kancelář primátora obdrželo dne 27. 5. 2026 k vyřízení dopis od ministra vnitra, ve kterém požadoval spolupráci a poskytnutí informací k provozovaným strategickým objektům Magistrátu města České Budějovice (identifikace jednotlivých prvků – budov, které jsou zásadní pro fungování Magistrátu města České Budějovice a zajištění poskytování jeho služeb). Odpověď na tuto žádost se odesílala formou online dotazníku na odkaz, který byl uveden v dopise od ministra vnitra (odkaz: https://forms.office.com/e/PpGa9h8ZTG).

Online dotazník se vyplňoval na každé pracoviště Magistrátu města České Budějovice (budova radnice, pracoviště Kněžská a pracoviště Jeronýmova) zvlášť. Pro budovu radnice byla vyžádána součinnost s vedoucím odboru OICT, panem Davidem Křížem, který nám pomohl vyplnit požadované parametry ohledně záložního zdroje el. energie.

Online dotazníky byly odeslány dne 10. 6. 2026 v požadovaném termínu a dle požadavku Ministerstva Vnitra.

Online dotazníky – screenshot viz přílohy.

Stav zajištění základních funkcí strategických objektů při výpadku el. energie MV

Když odešlete tento formulář, nebude automaticky shromažďovat vaše údaje, jako je jméno a e-mailová adresa, pokud je nezadáte sami.

* Povinné

1. Název organizace/subjektu *

Magistrát města České Budějovice

2. IČO (organizace/subjektu) *

00244732

3. Název strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Magistrát města České Budějovice

4. Adresa strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

nám. Přemysla Otakara II, č. 1/1, 370 92 České Budějovice

5. Kraj, ve kterém se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

Jihočeský kraj

6. Obec s rozšířenou působností, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

7. Obec, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

8. GPS souřadnice strategického objektu/prvku kritické infrastruktury (formát DMS). *

48.9743128N, 14.4731253E

9. Je v objektu zřízeno pracoviště krizového řízení/štábu *

- (●) ANO
- ( ) NE

10. Kategorie strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Veřejná správa

11. Odborná oblast strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Samospráva

12. Kontaktní osoba. Jméno, příjmení, funkce, tel., e-mail *

Bc. et Bc., Ing. Milena Šťastná, referent krizového řízení, 386802929, stastnam@c-budejovice.czS

13. Minimální elektrický výkon potřebný pro chod klíčových činností strategického objektu/prvku kritické infrastruktury. Uvedeno v kW *

90

14. Zajištění napájení strategického objektu/prvku kritické infrastruktury v ostrovním provozu z vlastní výrobny elektřiny nebo s využitím akumulace elektřiny *

- ○ ANO
- ◉ NE

15. Náhradní zdroj strategického objektu/prvku kritické infrastruktury (Elektrocentrála) *

- ◉ ANO
- ○ NE

16. Typ náhradního zdroje *

- ◉ Stacionární
- ○ Mobilní

17. Vlastnictví náhradního zdroje *

- ◉ Vlastní
- ○ V pronájmu

18. Výkon náhradního zdroje. Uvedeno v kVA *

150

19. Spotřeba náhradního zdroje. Uvedeno v l/hod *

20

20. Druh pohonných hmot náhradního zdroje *

- ◯ Benzín
- ◉ Nafta motorová
- ◯ Zemní plyn
- ◯ Propan-butan

21. Maximální velikost cisterny (návěsu), kterou lze dopravit k nádrži, v litrech *

Je myšleno velikost cisterny, která může zajet bezprostředně k nádrži s PHM.

0

22. Velikost vlastní nádrže na pohonných hmot. Uvedeno v litrech *

100

23. Délka provozu na vlastní zásobu pohonných hmot. Uvedeno v hodinách *

5

24. Smluvní zajištění dodávky pohonných hmot mimo krizový stav *

- ◯ ANO
- ◉ NE

25. Smluvní zajištění dodávky pohonných hmot za krizové situace *

- ◯ ANO
- ◉ NE

26. Existence vlastní cisterny pro zajištění převozu *

- ◯ ANO
- ◉ NE

27. Existence přípojného místa strategického objektu/prvku kritické infrastruktury pro připojení elektrocentrály *

- ◯ Ano
- ◉ Ne

28. Vlastnictví UPS baterie *

- (●) Ano
- ( ) NE

29. Délka provozu UPS baterie bez obnovení dodávky elektrické energie (v hodinách) *

0,5

30. Existence nádvorní čerpací stanice *

- ( ) Ano
- (●) Ne

31. Je klíčová služba, kterou subjekt musí kontinuálně a bez přerušení zajišťovat, v případě výpadku el. energie zajištěna? *

- (●) Ano
- ( ) Ne

32. Celková doba zajištění této služby v hodinách *

Jak dlouho je objekt/prvek schopen tuto klíčovou službu zajišťovat, pakliže se omezí ostatní spotřeba elektrické energie.

72

33. Vztak k objektu *

- (●) Vlastní
- ( ) Pronájem
- ( ) Jiné

Odeslat

Nikdy neprozrazujte svoje heslo. Nahlásit porušení pravidel

Stav zajištění základních funkcí strategických objektů při výpadku el. energie MV

Když odešlete tento formulář, nebude automaticky shromažďovat vaše údaje, jako je jméno a e-mailová adresa, pokud je nezadáte sami.

* Povinné

1. Název organizace/subjektu *

Magistrát města České Budějovice

2. IČO (organizace/subjektu) *

00244732

3. Název strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Magistrát města České Budějovice

4. Adresa strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Kněžská 73/19, 370 01 České Budějovice

5. Kraj, ve kterém se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

Jihočeský kraj

6. Obec s rozšířenou působností, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

7. Obec, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

8. GPS souřadnice strategického objektu/prvku kritické infrastruktury (formát DMS). *

48.9748447N, 14.4762867E

9. Je v objektu zřízeno pracoviště krizového řízení/štábu *

- ○ ANO
- ◉ NE

Odeslat

Nikdy neprozrazujte svoje heslo. Nahlásit porušení pravidel

Stav zajištění základních funkcí strategických objektů při výpadku el. energie MV

Když odešlete tento formulář, nebude automaticky shromažďovat vaše údaje, jako je jméno a e-mailová adresa, pokud je nezadáte sami.

* Povinné

1. Název organizace/subjektu *

Magistrát města České Budějovice

2. IČO (organizace/subjektu) *

00244732

3. Název strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Magistrát města České Budějovice

4. Adresa strategického objektu/prvku kritické infrastruktury *

Jeronýmova 1, 370 01 České Budějovice

5. Kraj, ve kterém se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

Jihočeský kraj

6. Obec s rozšířenou působností, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

7. Obec, ve které se strategický objekt/prvek kritické infrastruktury nachází *

České Budějovice

8. GPS souřadnice strategického objektu/prvku kritické infrastruktury (formát DMS). *

48.9721058N, 14.4824797E

9. Je v objektu zřízeno pracoviště krizového řízení/štábu *

- ○ ANO
- ◉ NE

Odeslat

Nikdy neprozrazujte svoje heslo. Nahlásit porušení pravidel